

688107-2026 - Súťaž

Nemecko – Čistenie (upratovanie) budov – Reinigungsdienstleistung Jobcenter

OJ S 193/2026 06/10/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim -

Oznámenie o zmene

Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Jobcenter im Landkreis Celle

E-mail: Celle@jobcenter-ge.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Reinigungsdienstleistung Jobcenter

Opis: Für das Jobcenter im Landkreis Celle wird für die Unterhaltsreinigung von derzeit drei Gebäuden im Bereich der Stadt Celle ein Reinigungsunternehmen benötigt.

Identifikátor postupu: 5fd5de07-fb60-42fb-a6bd-6fb21477212c

Interný identifikátor: 026-351-420

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90911200 Čistenie (upratovanie) budov

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Georg-Wilhelm-Straße 14

Mesto: Celle

PSC: 29223

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Celle (DE931)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Korupcia:

Podvod:

Účasť v zločineckej organizácii:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:
Aktíva spravované likvidátorom:
Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:
Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:
Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:
Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:
Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:
Závažné odborné pochybenie: Nach Maßgabe der §§ 123, 124 GWB.
Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:
Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:
Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:
Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:
Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:
Porušenie povinnosti platiť dane:
Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:
Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:
Platobná neschopnosť:

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Reinigungsdienstleistung Jobcenter

Opis: Für das Jobcenter im Landkreis Celle wird für die Unterhaltsreinigung von derzeit drei Gebäuden im Bereich der Stadt Celle ein Reinigungsunternehmen benötigt.

Interný identifikátor: 0

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90911200 Čistenie (upratovanie) budov

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Georg-Wilhelm-Straße 14

Mesto: Celle

PSC: 29223

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Celle (DE931)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/02/2027

Dátum konca trvania: 31/01/2029

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 1

Ďalšie informácie o obnovení: Möglichkeit der Verlängerung um 12 Monate bis zum 31.01.2030

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Priemerný ročný obrat

Popis výberového kritéria: Erklärung/Angaben zum Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen (FB 124 LD)

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: Erklärungen/Angaben des Bieters - dass er in den letzten 3 Jahren (bezogen auf den Monat der Veröffentlichung der Bekanntmachung) vergleichbare Leistungen ausgeführt hat. (FB 124LD) Auf gesondertes Verlangen einzureichende Nachweise: -

Referenznachweise über erbrachte Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, innerhalb des genannten Zeitraums mit folgenden Angaben:

Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum Vom Bieter mit dem Angebot zu erbringender Nachweis (siehe Dokument "Anlage 6 - Referenzen): Drei bestehende oder abgeschlossene Referenzen von unterschiedlichen Auftraggebern mit vergleichbarem Leistungsumfang. Vergleichbar ist eine Referenz, wenn sie in Bezug auf die Jahresreinigungsfläche mindestens 80 % der ausgeschriebenen Jahresreinigungsfläche entspricht. Die Referenzen müssen folgende Angaben enthalten:: Bietername, Bezeichnung Referenzprojekt, Auftraggeber, Kontaktdaten, Ansprechpartner mit aktueller Tel.-Nr. & Mailadresse, Leistungszeitraum der erbrachten Leistungen - nur Aufträge der Kalenderjahre 2020-2025, Jahresreinigungsfläche in Quadratmetern, Auftragswert der Leistung in EUR (brutto)

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: Erklärungen/Angaben des Bieters dass die für die Ausführung der Leistungen erforderlichen Beschäftigten zur Verfügung stehen. (FB124LD) Auf gesondertes Verlangen: Angaben des Bieters zur Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte.

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Erklärungen/Angaben des Bieters - zur Eintragung im Berufsregister, ob er nicht zum Eintrag in diese Register verpflichtet ist. (FB124LD) Auf gesondertes Verlangen einzureichende Nachweise: - Entsprechende Bescheinigungen

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Erklärungen/Angaben des Bieters ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren beantragt, eröffnet oder ein Antrag auf Eröffnung mangels Masse abgelehnt wurde oder sich das Unternehmen in Liquidation befindet bzw. ob ein eventuell vorliegender Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde. (FB 124LD)

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Erklärungen/Angaben des Bieters dass er die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur Sozialversicherung, soweit diese der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen, ordnungsgemäß erfüllt hat. (FB 124LD)

Kritérium: Povolenie alebo členstvo v konkrétnej organizácii potrebné pre služobné zmluvy
Popis výberového kritéria: Erklärungen/Angaben des Bieters zur Mitgliedschaft bei einer Berufsgenossenschaft. (FB 124LD)

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Der Auftragnehmer verpflichtet sich zur Einhaltung sämtlicher Verkehrssicherungspflichten, insbesondere der Unfallverhütungsvorschriften (UVV). Der Auftragnehmer haftet für sämtliche Schäden, die durch ihn oder sein Personal und seine Bediensteten sowie durch Dritte anlässlich seines Betriebes und im Zusammenhang mit den ihm übertragenen Reinigungsleistungen verursacht werden. Das gilt unter anderem auch für Schäden durch unsachgemäße Reinigung der Fußböden. Der Auftragnehmer stellt den Auftraggeber von etwaigen Haftpflichtansprüchen seines Personals, seiner Bediensteten oder Beauftragten, der Besucher, der Nutzer und der Bediensteten und Mitarbeiter des Auftragsgebers oder sonstiger Dritter für Schäden frei. Der Auftragnehmer verzichtet für den Fall der eigenen Inanspruchnahme auf die Geltendmachung von Rückgriffsansprüchen gegen den Auftraggeber sowie deren gesetzlichen Vertreter sowie Erfüllungsgehilfen, Bediensteten und Mitarbeiter. Darüber hinaus ist der Auftragnehmer verpflichtet, für die Dauer des Vertrages eine Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von 5 Mio. € pro Schadenfall für Sach- u. Personenschäden, 50.000,00 € für Abwasserschäden und 50.000,00 € für Bearbeitungsschäden abzuschließen.

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Opis: Preis 100%

Opis metódy, ktorá sa má použiť, keď váhu nemožno vyjadriť pomocou kritérií:
Zuschlagskriterium ist der Preis.

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 22/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/3/tenderId/157812>

Ad hoc komunikačný kanál:

Názov: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 29/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 40 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Ergänzende Unterlagen zur fachlichen und rechnerischen Prüfung werden bei Bedarf nachgefordert.

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 29/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doplňujúce informácie: Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren: Es sind keine Bieter zugelassen.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Bauen

Informácie o lehotách na preskúmanie: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen; (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen; (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen; (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Landkreis Celle - Zentrale Vergabestelle

Registračné číslo: 033-51-0-60

Poštová adresa: Trift 28

Mesto: Celle

PSČ: 29221

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Celle (DE931)

Krajina: Nemecko

E-mail: Vergabestelle@LKCELLE.de

Telefón: 05141-916-0

Roly tejto organizácie:

Poskytovateľ obstarávacích služieb

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Bauen

Registračné číslo: 05033105

Oddelenie: Vergabekammer Niedersachsen

Poštová adresa: Auf der Hude 2

Mesto: Lüneburg

PSČ: 21339

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer@mw.niedersachsen.de

Telefón: 04131-15-2943

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0004

Úradný názov: Jobcenter im Landkreis Celle

Registračné číslo: 03351-0-60

Poštová adresa: Georg-Wilhelm-Straße 14

Mesto: Celle

PSČ: 29223

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Celle (DE931)

Krajina: Nemecko

E-mail: Celle@jobcenter-ge.de

Telefón: 05141961940

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

8.1. ORG-0005

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

10. Zmena

Verzia prechádzajúceho oznámenia, ktorá sa má upraviť: 10fcf10c-0b0b-45b8-8cf2-82c02098999f-01

Hlavný dôvod zmeny: Aktualizované informácie

Opis: - Anpassung der Fristen. - Ergänzung bzw. Aktualisierung der Eignungskriterien (Referenzen und Haftpflichtversicherung)

10.1. Zmena

Identifikátor oddielu: LOT-0000

Opis zmien: Die Fristen wurden wie folgt geändert: - Submission: ALT: 29.10.2026 - 10:00 Uhr / NEU: 06.11.2026 - 10:00 Uhr - Bindefrist: ALT: 08.12.2026 / NEU: 16.12.2026 Es wurden keine inhaltliche Änderungen vorgenommen. Vom Bieter mit dem Angebot zu erbringender Nachweis (siehe Dokument "Anlage 6 - Referenzen): Drei bestehende oder abgeschlossene Referenzen von unterschiedlichen Auftraggebern mit vergleichbarem Leistungsumfang. Vergleichbar ist eine Referenz, wenn sie in Bezug auf die Jahresreinigungsfläche mindestens 80 % der ausgeschriebenen Jahresreinigungsfläche entspricht. Die Referenzen müssen folgende Angaben enthalten:: Bietername, Bezeichnung Referenzprojekt, Auftraggeber, Kontaktdaten, Ansprechpartner mit aktueller Tel.-Nr. & Mailadresse, Leistungszeitraum der erbrachten Leistungen - nur Aufträge der Kalenderjahre 2020-2025, Jahresreinigungsfläche in Quadratmetern, Auftragswert der Leistung in EUR (brutto) Der Auftragnehmer verpflichtet sich zur Einhaltung sämtlicher Verkehrssicherungspflichten, insbesondere der Unfallverhütungsvorschriften (UVV). Der Auftragnehmer haftet für sämtliche Schäden, die durch ihn oder sein Personal und seine Bediensteten sowie durch Dritte anlässlich seines Betriebes und im Zusammenhang mit den ihm übertragenen Reinigungsleistungen verursacht werden. Das gilt unter anderem auch für Schäden durch unsachgemäße Reinigung der Fußböden. Der Auftragnehmer stellt den Auftraggeber von etwaigen Haftpflichtansprüchen seines Personals, seiner Bediensteten oder Beauftragten, der Besucher, der Nutzer und der Bediensteten und Mitarbeiter des Auftragsgebers oder sonstiger Dritter für Schäden frei. Der Auftragnehmer verzichtet für den Fall der eigenen Inanspruchnahme auf die Geltendmachung von Rückgriffsansprüchen gegen den Auftraggeber sowie deren gesetzlichen Vertreter sowie Erfüllungsgehilfen, Bediensteten und Mitarbeiter. Darüber hinaus ist der Auftragnehmer verpflichtet, für die Dauer des Vertrages eine Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von 5 Mio. € pro Schadenfall für Sach- u. Personenschäden, 50.000,00 € für Abwasserschäden und 50.000,00 € für Bearbeitungsschäden abzuschließen.

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 2108b708-d274-435a-bc30-386506f4715b - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 05/10/2026 13:13:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 688107-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 193/2026

Dátum uverejnenia: 06/10/2026